Porównanie tłumaczeń II Piotra 3:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	[Skoro] te tak wszystkie będą rozwiązane, jakimi trzeba być wam w świętych zachowaniach i pobożności,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	one więc wszystkie będąc rozwiązanymi jakimi trzeba być wy w świętych zachowaniach i pobożnościach
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Skoro to wszystko tak ma być zniszczone,* jakimi wy** powinniście być w świętym postępowaniu*** **** i w pobożnych (czynach),*****[*Lub: rozwiązane.][**wy, ὑμᾶς, 72c (III/IV) 2 א A; my, ἡμᾶς, א (IV); my sami lub wy sami, ἑαυτούς, 1243 (XI); zaim brak w: 72 . B; w s; 680 3:11L.][***świętym postępowaniu, ἐν ἁγίαις ἀναστροφαῖς, l. świętym prowadzeniu się.][****650 12:14; 670 1:15][*****610 2:2; 610 4:7-8]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(Skoro) te tak* wszystkie (rozwiązywane są), jakimi trzeba być [wy]** w świętych zachowywaniach się i nabożnościach, [1)2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	one więc wszystkie będąc rozwiązanymi jakimi trzeba być wy w świętych zachowaniach i pobożnościach

[1)] Inne lekcje zamiast "Skoro te tak": "Skoro te więc": "Skoro te więc tak": "Skoro te zaś tak"; bez słów: "Skoro te tak".
[2)] "jakimi trzeba być wy" - składniej: "jakimi trzeba, byście byli wy". Inne lekcje zamiast "wy": "my"; bez "wy".